

YUKON
CANADA

Whitehorse, Yukon

ORDER-IN-COUNCIL 2006/118

APPRENTICE TRAINING ACT

Pursuant to section 9 of the *Apprentice Training Act*, the Commissioner in Executive Council orders as follows

1 The annexed *Regulation to Amend the Apprentice Training and Tradesperson's Qualifications Regulation* is hereby made.

Dated at Whitehorse, Yukon,
this 13 July 2006.

YUKON
CANADA

Whitehorse, Yukon

DÉCRET 2006/118

LOI SUR L'APPRENTISSAGE

Le commissaire en conseil exécutif, conformément à l'article 9 de la *Loi sur l'apprentissage*, décrète :

1 Est établi le *Règlement modifiant le Règlement sur la formation des apprentis et les qualifications professionnelles des ouvriers* paraissant en annexe.

Fait à Whitehorse, au Yukon,
le 13 juillet 2006.

Commissioner of Yukon/Commissaire du Yukon

APPRENTICE TRAINING ACT

LOI SUR L'APPRENTISSAGE

**REGULATION TO AMEND THE APPRENTICE
TRAINING AND TRADESPERSON'S
QUALIFICATIONS REGULATION**

**RÈGLEMENT MODIFIANT LE RÈGLEMENT SUR
LA FORMATION DES APPRENTIS ET LES
QUALIFICATIONS PROFESSIONNELLES DES
OUVRIERS**

1 This Regulation amends the *Apprentice Training and Tradesperson's Qualifications Regulation*.

1 Le présent règlement modifie le *Règlement sur la formation des apprentis et les qualifications professionnelles des ouvriers*.

2 Subsection 5(4) of the said Regulation is revoked and the following is substituted for it

2 Le paragraphe 5(4) du même règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(4) A trade advisory committee is not established as a standing committee. Members of the committee are appointed for such periods of time required to complete the tasks determined by the Director.”

« (4) Un comité consultatif n'est pas créé en permanence. Les membres du comité sont nommés pour des périodes de temps suffisantes leur permettant d'accomplir les tâches identifiées par le directeur. »

3 Subsection 5(5) of the said Regulation is revoked.

3 Le paragraphe 5(5) du même règlement est abrogé.

4 Section 14 of the said Regulation is amended by adding the following subsection

4 L'article 14 du même règlement est modifié par adjonction du paragraphe suivant :

“(6) Where an apprentice is employed in a designated trade under a secondary school apprenticeship program approved by the Director, while the apprentice is participating in the program

« (6) La rémunération d'un apprenti qui travaille dans un métier désigné dans le cadre de la participation à un programme d'apprentissage d'un établissement d'enseignement secondaire approuvé par le directeur se calcule comme suit :

(a) notwithstanding subsection (1), but subject to the *Employment Standards Act*, an employer employing that apprentice may pay to the apprentice wages at a rate that is less than the rate provided for under the applicable trade schedule;

a) malgré le paragraphe (1) et sous réserve de la *Loi sur les normes d'emploi*, l'employeur d'un apprenti peut le rémunérer à un taux de rémunération qui est moindre que le taux prescrit à l'annexe du métier désigné;

(b) notwithstanding subsection (3), the employer will increase the apprentice's wage rate by a minimum of 5 percent upon the apprentice meeting the requirements of each period of the apprenticeship program.”

b) malgré le paragraphe (3), l'employeur doit hausser le taux salarial de l'apprenti d'au moins 5 pour cent dès que ce dernier satisfait aux exigences de chaque période du programme d'apprentissage. »

5 Paragraph 19(7)(b) of the said Regulation is revoked and the following is substituted for it

5 L'alinéa 19(7)b) du même règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(b) be required to wait a period of time as determined by the Director before being eligible to apply for a further attempt at the examination.”

« b) doit se soumettre à une période d'attente que fixe le directeur avant de pouvoir présenter une nouvelle demande d'admission à l'examen. »

6 Paragraph 19(8)(b) of the said Regulation is revoked and the following is substituted for it

6 L'alinéa 19(8)b) du même règlement est abrogé et remplacé par ce qui suit :

“(b) be required to wait a period of time as determined

« b) doit se soumettre à une période d'attente que fixe le

by the Director before being eligible to apply for a further attempt at the examination.”

7 Paragraph 19(8)(c) of the said Regulation is revoked.

directeur avant de pouvoir présenter une nouvelle demande d'admission à l'examen. »

7 L'alinéa 19(8)c) du même règlement est abrogé.
